

ZMLUVA O DODANÍ SLUŽIEB č. 07/2011/09/02
uzatvorená medzi zmluvnými stranami v zmysle ust. §269 ods. 2 a nsl. Obch.
zákonníka

I.
Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ: **LESY Slovenskej republiky, štátny podnik, Banská Bystrica**
OZ ŽILINA, LS ŽILINA
Zapísaný v OR OS BB oddiel PŠ, vložka č. 155/ S

Zastúpený: Ing. Jaroslav Ďurík, poverený riaditeľ OZ Žilina
Osoba oprávnená rokovať
vo veciach
zmluvných: Ing. Jaroslav Ďurík, poverený riaditeľ OZ Žilina

IČO: 36 038 351
DIČ DPH: SK 202 008 7982
Bankové spojenie: 4607- 432/0200, IBAN: SK 17 0200 0000 0000 0460 7432

1.2 Dodávateľ: TransLES, s.r.o.
Rajecká cesta 552, 013 13 Rajecké Teplice
Zastúpený: Mgr. Ján Loderer

Osoba oprávnená rokovať
vo veciach
zmluvných: Mgr. Ján Loderer
technických: Ján Kačeriak
IČO: 36 431 699
DIČ:
IČ DPH: SK 202 202 0781
Peňažný bankový ústav: Tatra Banka
Č. účtu: 2628788664/1100

ÚVODNÉ USTANOVENIA

Zmluvné strany vstúpili do obchodno záväzkového vzťahu v súlade s podmienkami rámcovej zmluvy (v prípade uzavretej rámcovej zmluvy).

II. Predmet zmluvy

- 2.1. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať službu spočívajúcu v dodávke prác v lesníckej ťažbovej činnosti na svoje náklady, na vlastné nebezpečenstvo, v čase a podmienkach dohodnutých v tejto **Zmluve, v Dodatku k zmluve a v Zákazkovom liste** v súlade s predmetom činnosti určenom v jeho oprávnení k podnikaniu a objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za vykonanie služby cenu, dohodnutú v časti III. tejto zmluvy riadne a včas.

III. Cena služby

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že cena služby je stanovená vzájomnou dohodou v zmysle Zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách, v znení neskorších právnych predpisov, a bude vždy uvádzaná v **DODATKU** v zmysle vzájomnej dohody pre konkrétny výkon lesníckych činností a výrobné podmienky v JPRL, alebo súbore JPRL. Zmluvné strany prehlasujú, že takto stanovená cena je záväzná pre obidve zmluvné strany. V tejto cene sú zahrnuté a zohľadnené všetky účelne vynaložené náklady dodávateľa.
- 3.2. Fakturácie budú sa vykonávať v zmysle **Dohody o vyhotovovaní faktúr – samofakturácia**, ktorá je samostatnou a neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, ako **Príloha č. 2**, a ktorú dodávateľ s objednávateľom spoločne podpísali.
- 3.3. Cena za práce na pracoviskách, ktoré budú dodávateľovi zadané priamym zadaním, bude stanovená len na základe odberateľom určenej technológie a podľa výkonových noriem LSR, š.p. Banská Bystrica obsiahnutých v „Metodicko organizačnom pokyne Mop E 007 – Stanovenie cien prác lesníckych činností v podmienkach LSR „š.p.“ a jeho dodatkoch.

IV. Čas a miesto plnenia

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa uzatvára na **dobu určitú pre rok 2011, ktorá je vymedzená dátumami v zmysle bodu 7.6. tejto zmluvy.**
- 4.2 Dodávateľ sa zaväzuje objednávateľovi vykonať služby podľa **Dodatku tejto zmluvy.**
- 4.3 Povinnosť dodávateľa poskytnúť služby objednávateľovi je splnená tým, že dodávateľ riadne poskytnuté služby protokolárne odovzdá objednávateľovi.

V. Osobitné ustanovenia

- 5.1 Objednávateľ preukázateľne vykoná obhliadku a odovzdanie miesta výkonu prác dodávateľovi. Preukázateľnosť odovzdania miesta výkonu prác potvrdia obidve zmluvné strany formou **Zákazkového listu.**

- 4.2 Pri vykonávaní služby postupuje dodávateľ samostatne a zodpovedá za škody spôsobené na mieste výkonu prác.
- 4.3 Pri plnení predmetu zmluvy Dodávateľ zodpovedá za svoju bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, za svojich zamestnancov a svojich dodávateľov. Požiadavky bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zabezpečuje na základe informácií poskytnutých v **Prílohe č. 1** k tejto zmluve, **Všeobecne záväzných podmienok pre vykonávanie lešnických činností v podmienkach š.p. Lesy SR, Zákazkového listu a ich súčastí.**
- 4.4. Dodávateľ bude pri realizácii predmetu tejto zmluvy postupovať odborne. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecne záväzné predpisy, technické normy a podmienky tejto zmluvy, všeobecne platnými predpismi na zabezpečenie ochrany lesov pred požiarom a požiarnej ochrany, ktorá sa na predmet činnosti vzťahuje, v rozsahu, ako bol s ňou oboznámený.
- 5.5. Objednávateľ je oprávnený kontrolovať vykonávanie služby. Ak objednávateľ zistí, že dodávateľ vykonáva službu v rozpore so svojimi povinnosťami a požiadavkami na vykonávané práce definované Všeobecne záväznými podmienkami pre vykonávanie lešnických činností v podmienkach š.p. Lesy SR a v Zákazkových listoch, je objednávateľ oprávnený dožadovať sa toho, aby dodávateľ odstránil vzniknuté chyby. Objednávateľ pre účely výkonu kontroly podľa predchádzajúcej vety vstupuje na miesto výkonu prác dodávateľa zásadne s jeho vedomím. Počas výkonu kontroly objednávateľ zodpovedá za bezpečnosť svojho zamestnanca.
- 5.6. Dodávateľ je povinný upozorniť objednávateľa bez zbytočného odkladu na nevhodné pokyny, dané mu objednávateľom na vykonanie služby, taktiež ak pri vykonávaní služby zistí skryté prekážky, znemožňujúce vykonanie služby dohodnutým spôsobom, je dodávateľ povinný oznámiť to bez zbytočného odkladu objednávateľovi.
- 5.7. Objednávateľ prác a služieb z dôvodu zmien prírodných výrobných podmienok (najmä vplyvom počasia na výrobné podmienky), kalamitného výskytu škodlivých činiteľov, organizačných, riadiacich a iných vplyvov na lešnú výrobu (napr. zmenená požiadavka na trhu na sortiment drevnej komodity, nepriaznivej ekonomickej situácie a pod.), **si vyhradzuje právo na zmenu zadávaných prác a služieb** v oblasti zmeny pracoviska, zmeny objemu, druhu a technológie prác voči prácam a službám vyplývajúcich z výsledkov výberového konania.
- 5.8. Dodávateľ súhlasí s prípadnou zmenou pri zadávaní prác a služieb vyplývajúcou zo zmenených podmienok uvedených v bode 5.7.

VI.

Zmluvná pokuta, odstúpenie od zmluvy

- 6.1 V prípade omeškania dodávateľa s poskytnutím služby (nedodržanie stanovených termínov v zmysle dodatkov k tejto zmluve), má objednávateľ právo uplatniť voči nemu zmluvnú pokutu vo výške **1,0% z ceny služby na danom pracovisku**, za každý deň z omeškania.
- 6.2 V prípade nedodržania určeného technologického postupu (viď. Zákazkový list), alebo požadovanej kvality prác (príslušná odborná norma určená pre daný výkon), má objednávateľ právo uplatniť voči dodávateľovi náhradu za prípadne vzniklú škodu a to zmluvnou pokutou **z ceny služby na danom pracovisku (minimálne však 10%).**

- 6.3 V prípade omeškania objednávateľa s platbou má dodávateľ právo uplatniť si úrok z omeškania vo výške **0,025 % z dlžnej sumy** za každý deň z omeškania.
- 6.4 Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok poškodenej strany na úhradu skutočne vzniknutej škody.
- 6.5 Ak sa porušenie povinnosti zmluvnou stranou považuje v zmysle tejto zmluvy, alebo v zmysle § 345 Obch. zákonníka za podstatné porušenie zmluvy môže oprávnená strana od zmluvy odstúpiť pokiaľ to písomne oznámi druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu najneskôr však do 15 dní po tom, ako sa o porušení dozvedel. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje :
- meškание dodávateľa s ukončením a odovzdaním služby viac ako 10 dní.
 - porušenie technologickej disciplíny dodávateľom,
 - vykonanie prác dodávateľom, ktoré neboli zadané
 - poškodenie lesa a lesného pôdneho fondu, alebo ciest a objektov, pri ktorom vznikla objednávateľovi škoda,
 - nedodržanie dohodnutých termínov vykonania prác dodávateľom,
 - nevykonanie prác v rozsahu dohodnutom v dodatkoch k zmluve,
 - iné konanie v rozpore so všeobecne platnými právnymi predpismi
 - preukázané nekvalitné vykonanie služby zavinené dodávateľom. Dodávateľ sa tejto zodpovednosti zbaví, ak riadne a včas upozornil objednávateľa na chybné zadanie zo strany objednávateľa a objednávateľ aj naďalej trval na poskytnutí služby.
- 6.6 Pri závažných a opakujúcich sa porušeníach ustanovení tejto zmluvy, môže dôjsť k okamžitému odstúpeniu od zmluvy. Pri okamžitom odstúpení od zmluvy, zmluva zaniká dňom jej doručenia prejavu vôle oprávnenej strane druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán zo zmluvy, okrem nárokov na úhradu spôsobenej škody, nárokov na dovtedy uplatnené zmluvné, resp. zákonné sankcie a úroky, ako aj nárok objednávateľa na odstránenie zistených väd už poskytnutej služby.
- 6.7 Pre prípad porušenia zmluvy, môže túto zmluvu každý z účastníkov vypovedať v trojmesačnej lehote. Lehota začne plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po jej doručení.
- 6.8 V prípade, že dodávateľ nenastúpi na výkon prác na pracovisku v termíne začatia prác určenom v dodatkoch k tejto zmluve, je objednávateľ oprávnený zadať vykonanie prác na tomto pracovisku inému dodávateľovi.
- 6.9 Dodávateľ berie na seba záväzok potvrdzovať dodatky k tejto zmluve, ako aj samofaktúry, do 48 hodín od vyzvania lesnou správou.

VII.

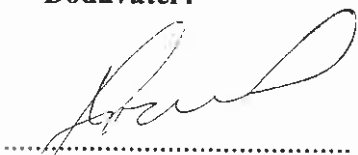
Záverečné ustanovenia

- 7.1 Práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na prípadných právnych nástupcov objednávateľa, resp. dodávateľa.

- 7.2 Zmeny a doplnky Zmluvy a Príloh môžu byť uskutočnené len formou písomného dodatku uzavretého na základe vzájomnej dohody zmluvných strán.
- 7.3 Obidve zmluvné strany sa zaväzujú ohlásiť okamžite všetky zmeny a doplnky údajov, dôležitých pre bezproblémové plnenie zmluvy, druhej zmluvnej strane (zmena osobných údajov, adresy, čísla účtu, DPH, platenie dane a pod.).
- 7.4 Zmluvné strany prehlasujú, že všetky sporné otázky budú riešiť prednostne dohodou a až následne cestou príslušného súdu.
- 7.5 Práva a povinnosti, resp. podmienky neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacich právnych predpisov najmä Občianskeho zákonníka.
10.01.2011 31.12.2011
- 7.6 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú vymedzenú dátumami: od do
- 7.7 Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch ako originál. Rozdeľovník: 1x dodávateľ, 1x príslušná lesná správa, 1x OZ
- 7.8 Zmluvné strany prehlasujú, že Zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, bez skutkového alebo právneho omylu, nie v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok.
- 7.9 Zmluva bola po podpísaní nahlas prečítaná, vysvetlená a zmluvné strany na znak toho, že tejto zmluve porozumeli, a na znak slobodnej vôle túto vlastnoručne podpísali.
- 7.10 Zmluvné strany svojim podpisom súhlasia so zverejnením tejto zmluvy a jej dodatkov na internetovej stránke objednávateľa.

Žilina 07.01.2011
V, dňa

Dodávateľ:


.....
Podpis a pečiatka **LES, s.r.o.**
Rajecká cesta 552
013 13 Rajecké Teplice

Objednávateľ:


.....
Podpis a pečiatka
LESY SLOVENSKEJ REPUBLIKY, š.p.
Odštepný závod
ŽILINA
101

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:

- 1) Všeobecne záväzné podmienky pre vykonávanie lesníckych činností v podmienkach š.p. LESY SR, Príloha č.1 k zmluve č.
- 2) Príloha č. 2 Dohoda o vyhotovovaní faktúr – samofakturácia
- 3) Platný doklad o podnikaní (Kópia Živnostenského listu, alebo výpis zo Živnostenského listu s dátumom nie starším ako 3 mesiace (k dátumu výberového konania, resp. po vzájomnej dohode na cene v prípade zmluvného dodávateľa)
- 4) Kópia dokladu, že podnikateľ je platcom DPH.
- 5) Dodatky č. (priebežne vyhotovované v počte podľa zadávania prác)



Všeobecne záväzné podmienky pre vykonávanie lesníckych činností v podmienkach š.p. Lesy SR

Príloha č.1 k zmluve č. 07/2011/09/02

Všeobecne záväzné podmienky predstavujú súbor predpokladov, povinností a požiadaviek kladených na dodávateľov prác, ktorých akceptovanie a dodržiavanie je prvoradou podmienkou pre získanie a vykonávanie konkrétnej zákazky na výkon prác v lesníckych činnostiach a pri zabezpečovaní prepravy dreva.

Oprávnenia a kvalifikačné predpoklady

- a) právnická alebo fyzická osoba (ďalej dodávateľ) je zapísaná v obchodnom alebo živnostenskom registri a je držiteľom príslušných oprávnení (odbornej spôsobilosti) na vykonávanie zmluvných činností
- b) dodávateľ je zamestnávateľom alebo disponuje dostatočným počtom kvalifikovaných osôb pre zvládnutie rozsahu prác zmluvných činností
- c) dodávateľ sa stará o odborný rast svoj a zamestnávateľských osôb
- d) dodávateľ počas trvania kontraktu informuje príslušnú LS o zmene zamestnancov (pri činnostiach vyžadujúcich odbornú spôsobilosť) alebo subdodávateľa

Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci

(zák. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov, vyhláška 46/2010 Z.z. a ďalšie predpisy platné pre pracoviská a priestory štátneho podniku LESY Slovenskej republiky)

- a) všetky vykonávané práce musia byť vykonávané tak, aby boli stále minimálne 2 osoby prítomné na pracovisku
- b) dodávateľ zodpovedá za plnenie povinností v BOZP a používaní OOPP za všetkých svojich pracovníkov a subdodávateľov
- c) informácie a pokyny o nebezpečenstvách a ohrozeniach, ktoré sa pri plnení predmetu zmluvy na pracovisku a v priestoroch spojených s jeho plnením vyskytujú sú obsiahnuté v Zákazkovom liste.
- d) na základe objednávateľom poskytnutých informácií a pokynov a vlastných zistení je dodávateľ povinný vypracovať „technologický protokol“ obsahujúci preventívne a ochranné opatrenia na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ktoré sa vzťahujú na zamestnancov (resp. iné osoby vykonávajúce práce v mene dodávateľa) a nimi vykonávané práce podľa predmetu zmluvy.
- e) dodávateľ prác je povinný v prípade akéhokoľvek úrazu na jeho strane alebo nebezpečnej udalosti okamžite nahlásiť túto udalosť okrem príslušne konajúcich inštitúcií / inšpektorát práce, polícia, HaZZ, lekárska záchranná služba, .../ vedúcemu zamestnancovi lesnej správy, strediska, prípadne jeho zástupcovi. Zachovať miesto udalosti, riadiť sa pokynmi objednávateľa.
- f) dodávateľ je povinný vykonať primerané opatrenia na zdolávanie požiaru, v prípade jeho nezdolania je povinný túto udalosť nahlásiť na telefónne číslo 150 alebo 112 a následne vedúcemu zamestnancovi lesnej správy prípadne jeho zástupcovi,
- g) dodávateľ je povinný v prípade záchranných prác a prípadnej evakuácie spolupracovať so zamestnancami Lesov SR š.p.
- h) dodávateľ je povinný na vlastné náklady zabezpečiť označenie komunikácií (cesty a značené turistické chodníky) prechádzajúcich pracoviskom značkami podľa druhu vykonávanej práce. Značka musí mať primeranú veľkosť (na ceste - najmenší rozmer 30 cm, na značenom turistickom chodníku – najmenší rozmer 20 cm), Na používanie výstražných značiek a signálov sa vzťahuje nariadenie vlády č. 387/2006 Z.z. o používaní značiek a signálov. Uvedené značky sú doporučené, používať vždy konkrétne značky!

1.



Ne povolaným vstup
zazlázaný (spolu so
značkou č.2, 3 alebo 4
a príslušnou dodatkovou
tabuľou)

2.



Nebezpečenstvo
škodlivej alebo
dráždivej látky

3.



Iné nebezpečenstvo

4.



Nebezpečenstvo pádu
alebo pohybu
zaveseného bremena

Dodatkové tabule

**POZOR ŤAŽBA
DREVA**

**POZOR ŤAŽBA
A PRIBLIŽOVANIE
DREVA**

**POZOR APLIKÁCIA
CHEMICKEJ LÁTKY**

- i) dodávateľ je povinný mať stanovené dorozumievacie signály (nariadenie vlády č. 387/2006 Z. z. o používaní značiek a signálov)

všeobecne platný signál – **STOJ!** (platný vo všetkých priestoroch objednávateľa)



STOP
Prerušenie
Koniec pohybu

Pravé rameno smeruje hore,
dlaň je obrátená dopredu

Požiarna ochrana

- školenie dodávateľa prác a jeho zamestnancov o požiarnej ochrane (§ 4, písm. e/ zák. 314/01 Z. z.) zabezpečuje objednávateľ technikom požiarnej ochrany o čom vyhotoví záznam.
- dodávateľ je povinný mať vybavené pracovné stroje, lesné kolesové traktory, harvestery, traktory, iné vozidlá a stroje, ktoré sa používajú pri plnení predmetu zmluvy vhodným prenosným hasiacim prístrojom o hmotnosti min 5 kg.
- narábať s otvoreným ohňom je možné len na miestach na to určených, toto neplatí pri spaľovaní zvyškov po ťažbe, kde platí osobitný postup
- postup pre spaľovanie zvyškov po ťažbe je určený osobitným dokumentom.

Výkon činností

- dodávateľ môže začať výkon činnosti až po zavedení na pracovisko a vystavení Zákazkového listu objednávateľom.
- Zákazkový list stanovuje špecifiká konkrétnych pracovísk
- termíny vykonávania jednotlivých prác stanovuje objednávateľ

Výrobné prostriedky

- dodávateľ je vlastníkom alebo vie preukázať dostatočnú vybavenosť výrobnými prostriedkami pre vykonanie zmluvného rozsahu prác v zmysle stanovených technológií
- dodávateľ udržiava techniku v dobrom prevádzkyschopnom stave, bez viditeľného úniku pohonných hmôt a mazadiel
- mechanizačné prostriedky sú vybavené lekárničkou a materiálom na asanáciu uniknutých ropných látok (preferovaný je vapex) a to prostriedky pre približovanie vrátane harvesterov min 5 l a prostriedky pre odvoz dreva min 10 l. Ostatné prostriedky pri množstve pohonných

- hmôt a mazacích náplní do 100 l = 5 l a pri množstve nad 100 l = 10 l absorbentu. Množstvo náplní sa rovná kapacite palivovej nádrže, mazacieho a hydraulického systému
- d) v JMP sa používajú ekologicky odbúrateľné mazadlá (Ekopil, rastlinný olej, Arborol a pod.)
 - e) ak výrobca mechanizačného prostriedku pripúšťa použitie ekologických palív a mazív je ich použitie povinné.

Ťažba dreva

- a) ťažiť len stromy vyznačené na ťažbu,
- b) dodržať smerovú stítku (ak je požadovaná)
- c) zabezpečiť proti rozštiepeniu kmene mimoriadnej kvality (označené dvomi bodkami vedľa seba v d1,3 a na päte stromu) už pri ich spíľovaní pásovými spínačmi kmeňov. Stabilizovať čelá kmeňov mimoriadnej kvality a ostatných drevín citlivých na praskanie S alebo Z hákami okamžite po spílení a zarovnaní čela, pred odopnutím pásového spínača
(Nedodržanie technológie výroby, vplyvom ktorej dôjde k znehodnoteniu kmeňov mimoriadnej kvality sa považuje za škodu spôsobenú organizácii, ktorej výška sa rovná rozdielu v speňažení skutočne vyrobeného sortimentu a sortimentu potenciálne vyrobeného v prípade nepoškodenia kmeň)
- d) uvoľniť vzniknuté závesy, vyťažiť ďalšie stromy ohrozujúce zdravie a život aj bez ich vyznačenia najneskôr do konca pracovnej zmeny
- e) na stojace živé stromy nesmú byť bez zodpovedajúceho podloženia uväzované laná, kladky a podobne. Živý strom taktiež nesmie slúžiť ako kladka
- f) zabezpečiť kmene ponechaných stromov proti samovoľnému pohybu
- g) pri poškodení oplôtku vykonať provizórnu opravu najneskôr do konca pracovnej doby a ohlásiť ho objednávateľovi
- h) vyťaženú drevnú hmotu zmerať na odvoznom mieste (dĺžka výrezov 6 m a menej s presnosťou na dm; dĺžka surových kmeňov a výrezov nad 6 m s presnosťou na 0,5 m zaokrúhlené nadol, povinná nadmiera sa do dĺžky nazapočítava. Stredná hrúbka výrezov a surových kmeňov 20 cm a viac sa meria dvomi na seba kolmými meraniami a priemer sa zaokrúhľuje na celé cm nadol. Drevná hmota do 20 cm sa meria jedenkrát a zaokrúhľuje sa na celé centimetre nadol) a zistený údaj zaznamenať na čelo kmeňa resp. výrezu.

Pestovanie a ochrana lesa

zalesňovanie

- a) pri manipulácii so sadbovým materiálom nesmie dôjsť k obnaženiu koreňového systému aby nedošlo k jeho zaschnutiu
- b) koreňový systém sadbového materiálu udržiavať vo vlhkom stave
- c) obaľovaný sadbový materiál sa môže premiestňovať len v preprávkach resp. pevných nádobách
- d) pri zalesňovaní obaľovanými sadenicami je potrebné postupovať podľa pokynov OLH, včítane nakladania s obalmi.

ochrana proti burine

- a) vyžínaním sa odstraňujú trávky, byliny a nežiaduce dreviny do hrúbky 1 cm; výšky strniska maximálne do 1/3 výšky sadenice; vyžatá burina sa ukladá okolo sadeníc alebo medzi ne (nesmie zakrývať sadenicu)
- b) herbicídmi nesmú byť zasiahnuté cieľové dreviny

ochrana proti zveri

- a) repelentom sa ošetruje terminálny výhonok
- b) pri oplocovaní z použitého materiálu je súčasťou dodávky aj oprava poškodených častí použitého materiálu
- c) pred uzavretím oplôtku musí byť z neho vyhnaná všetka vniknutá zver ktorá môže spôsobiť škody na ochraňovanej kultúre

prerezávky a plecie výseky

- odstránené jedince musia byť stiahnuté na zem
- umiestnenie a parametre linky vyznačí /určí/ v terénne objednávatel
- hmota z liniek musí byť vtiahnutá do porastu alebo uložená na okraj linky (upresnené v Zákazkovom liste)

čistenie plôch po ťažbe

- ťažbové zbytky musia byť uhádzané do hromád s priemerom maximálne 2 m alebo do pásov s maximálnou šírkou 1,5 m (ak nie je stanovené Zákazkovým listom inak),
- pásky uhádzaných ťažbových zbytkov musia byť maximálne po 40 metroch prerušené medzerou o dĺžke minimálne 5 m
- objednávatelom určená hmota ponechaná k prirodzenému rozkladu (celé kmene) sa neuhadzuje.

Odvoz dreva

- prispôbiť veľkosť nákladu a rýchlosť pohybu odvozných prostriedkov technickému stavu povrchu odvoznej cesty a mechanizačného prostriedku
- nepreťažovať odvozné súpravy, na odvozných súpravách (dopravných prostriedkoch) prevážať len také množstvo vhodne rozloženého dreva, ktorým sa neprekročí celková hmotnosť uvedená v technických preukazoch a zároveň sa neprekročí celková dovolená hmotnosť podľa vyhlášky 725/2004 o prevádzke vozidiel v premávke na pozemných komunikáciách.

Maximálne množstvo naloženého dreva							
Užitočná hmotnosť vozidla v kg		Drevná hmota v m ³					
		Ihličnaté		Listnaté			
		čerstvé	preschnuté	mäkké		Tvrdé	
				čerstvé	preschnuté	čerstvé	preschnuté
do	8000	9,00	11,50	9,00	11,50	7,50	8,50
do	9000	10,00	13,00	10,00	12,50	8,50	10,00
do	10000	11,50	14,50	11,00	14,00	9,50	11,00
do	11000	12,50	16,00	12,50	15,50	10,50	12,00
do	12000	13,50	17,50	13,50	17,00	11,50	13,00
do	13000	15,00	19,00	14,50	18,50	12,50	14,50
do	14000	16,00	20,50	15,50	20,00	13,00	15,50
do	15000	17,00	22,00	17,00	21,50	14,00	16,50
do	16000	18,50	23,50	18,00	23,00	15,00	17,50
do	17000	19,50	25,00	19,00	24,00	16,00	19,00
do	18000	20,50	26,50	20,00	25,50	17,00	20,00
do	19000	22,00	28,00	21,50	24,00	18,00	21,00
do	20000	23,00	29,50	22,50	28,50	19,00	22,00
do	21000	24,00	31,00	23,50	30,00	20,00	23,50
do	22000	25,50	32,50	25,00	31,50	21,00	24,50
do	23000	26,50	34,00	26,00	33,00	22,00	25,50
do	24000	27,50	35,50	27,00	34,50	23,00	26,50
do	25000	29,00	37,00	28,00	35,50	24,00	28,00
do	26000	30,00	38,50	29,50	37,00	25,00	29,00
do	27000	31,00	40,00	30,50	38,50	25,50	30,00
do	28000	32,50	41,50	31,50	40,00	26,50	31,00
do	29000	33,50	43,00	32,50	41,50	27,50	32,50
do	30000	34,50	44,50	34,00	43,00	28,50	33,50

c) maximálna dovolená rýchlosť odvozných prostriedkov na lesných cestách

trieda lesnej cesty	popis lesnej cesty	maximálna dovolená rýchlosť
I.	lesná cesta s povrchovou úpravou vozovky, so šírkou koruny cesty minimálne 4 m, celoročne využiteľné	40 km/h
II.	lesná cesta so spevneným povrchom so šírkou koruny cesty minimálne 4 m, celoročne alebo sezónne využiteľné	30 km/h
III.	lesná cesta spravidla bez spevnenia povrchu slúžiaca predovšetkým na približovanie dreva sezónne využiteľná aj na odvoz dreva	20 km/h

Uvedené maximálne dovolené rýchlosti môžu byť zmenené dopravnými značkami na lesných cestách

Udržanie priaznivého stavu lesa a infraštruktúry

- minimalizovať poškodenie stojacich stromov, prirodzeného zmladenia, nárastov a kultúr v porastoch používaním primeraných technologických postupov a technických pomôcok pre úpravu pohybu dreva (smerové kladky a pod.)
- ošetriť na svoje náklady poranenia stromov vzniknuté odretím kôry schválenými fungicídnymi prípravkami najneskôr do 5 hodín po vzniku poranenia. Fungicídne prípravky zabezpečiť pre dodávateľa príslušný OZ LESY SR š. p. vo vlastnej rézii (na svoje náklady).
Hodnoty prípustnosti poškodenia stromov:
cieľové stromy (označené) – nepripúšťa sa
zostávajúce stromy v poraste (medzi dopravnými dráhami) – do 10 % z počtu
hraničné stromy dopravných dráh – do 20 % z počtu
Hodnoty prípustnosti poškodenia prirodzeného zmladenia:
na vopred určených trasách približovania sa pripúšťa 100%
na ostatnej ploche - určené v „Zákazkovom liste“
- prerušiť prácu počas dažďa a po daždi na dobu v závislosti od únosnosti podlažia a vybavenia približovacieho prostriedku vhodnými (floatačnými) pneumatikami
- pokryť dopravné trasy približovania dreva v bahnitých alebo lanovkových terénoch dostatočnou výškou pevného, miestne prístupného materiálu (konáre, nehrubie, ležanina, kamene) pre zabránenie vzniku erózie alebo kritickej hĺbke koľají (viac ako 30 cm)
- pri vzniku koľají hlbokých 30 cm zahrnúť ich miestnym materiálom (vytlačená zemina, konáre a pod.) V práci je možné pokračovať až po ich zahrnutí.
- vykonať poťažbovú úpravu pracovísk a to najmä:
 - denne, po skončení pracovnej smeny vyčistiť odvozné cesty, približovacie cesty (vrátane ich odvodňovacích priekop), značené turistické trasy a chodníky od ťažbových zbytkov
 - denne vyčistiť vodné toky a brehy (do vzdialenosti 5 m na obidve strany) od ťažbových zbytkov
 - denne vyčistiť všetky odrážky na trase približovania a odvieť zrážkové vody
 - denne vyčistiť priekopy zanesené zeminou nahrnutou približovaním
 - stabilizovať narušené brehy vodných tokov (prinavrátenie do pôvodného stavu)
 - vyplniť erózne ryhy v dopravných trasách približovacích prostriedkov hlbšie ako 15 cm vytlačenou zeminou alebo ťažbovými zvyškami
 - zbytky po manipulácii na odvoznom mieste sústrediť na jednu hromadu
- predpokladá sa, že lesná dopravná sieť je v dobrom stave zodpovedajúcom bežnému opotrebeniu. Ak dodávateľ zistí pred začatím prác, že niektorá z ciest alebo jej časť je v zhoršenom stave, vyzve Lesy SR k spísaniu zápisu o stave lesnej cesty.
- použitie protišmykových reťazí je zakázané na lesných cestách s povrchovou úpravou vozovky, pokiaľ nie sú pokryté ľadom alebo súvislou ujazdenou vrstvou snehu o hrúbke minimálne 5 cm

Manipulácia s ropnými produktmi

- pri manipulácii s ropnými produktmi vykonávať primerané opatrenia za zamedzenie úniku týchto látok do prostredia. Pri úniku ropných látok okamžite vykonať asanačné opatrenia a udalosť ohlásiť objednávateľovi.
- odstavovať (parkovať) stroje len na miestach na to určených, ktoré nie sú v blízkosti vodných zdrojov. Motorovú časť a nádrže na pohonné hmoty zabezpečiť (podložiť) záchytnými nádobami (vaňami),
- skladovať a tankovať pohonné hmoty a mazivá do mechanizmov len na miestach na to určených za použitia primeraných technických pomôcok (záchytné vane), vo vzdialenosti minimálne 25 m od brehovej čiary vodného toku, nádrže, studničky alebo prameňa
- tankovať pohonné hmoty a mazivá do JMP vo vzdialenosti minimálne 25 m od brehovej čiary vodného toku, nádrže, studničky alebo prameňa
- neutralizovať uniknuté nebezpečné látky (ropné látky) absorpčnými hmotami k tomu určenými (Vapex, Perlit) a s použitým absorbentom nakladať v zmysle predpisov o nakladaní s odpadmi.

Aplikácia chemických látok a nakladanie s odpadmi

- manipulovať s chemickým prípravkom v súlade s kartou bezpečnostných údajov poskytnutou lesnou správou (kartu bezpečnostných údajov prevzal dodávateľ prác od lesnej správy pri podpise zmluvy o dodaní služieb)
- nepoužívať chemické látky jedovaté pre ryby a vodné živočíchy (podľa údajov v poskytnutej karte bezpečnostných údajov) a nemanipulovať s nimi vo vzdialenosti menšej ako 25 m od brehovej čiary vodného toku alebo nádrže a od studničiek a prameňov.
- dodávateľ musí mať schválený prevádzkový poriadok pre aplikáciu chemických látok regionálnym úradom verejného zdravotníctva
- obaly od použitých chemických látok sa odovzdávajú na príslušnej LS
- odstrániť z pracovísk všetok odpad vzniknutý pri vykonávaní činnosti

Dôležité telefónne čísla

Hasiči	150
lekárska záchranná služba	155
polícia	158
integrovaný záchranný systém	112
vedúci LS Milan Vojtek	0918 335 852
technik ŤČ Valica Karol	0918 334 926
technik PČ Ing. Dolníková Anna	0918 334 969

Záverečné ustanovenia

- Požiadavky a podmienky uvedené v týchto všeobecne záväzných podmienkach môžu byť spresnené alebo upravené v Zákazkovom liste
- Všeobecne záväzné podmienky pre vykonávanie lesníckych činností sú neoddeliteľnou prílohou Zmluvy o dodaní služby v lesníckych činnostiach.

Svojim podpisom potvrdzujem, že som sa oboznámil s všeobecne záväznými podmienkami pre vykonávanie lesníckych činností na pracoviskách š.p. Lesy SR.

Žilina 07.01.2011

V, dňa

Za objednávateľa

Za dodávateľa


.....
Pečiatka, podpis
LESY SLOVENSKÉ REPUBLIKY, š.p.
Odštepný závod
ŽILINA
701


.....
Pečiatka, podpis
transLES, s.r.o.
Rajecká cesta 552
013 13 Rajecké Teplice

Dohoda o vyhotovovaní faktúr – samofakturácia

k Zmluve o dodaní služieb č. 07/2011/09/02

Článok I. Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ: **LESY Slovenskej republiky, štátny podnik, Banská Bystrica
OZ ŽILINA, LS ŽILINA**
Zapísaný v OR OS BB oddiel PŠ, vložka č. 155/ S

Zastúpený: Ing. Jaroslav Ďurík, poverený riaditeľ OZ Žilina

Osoba oprávnená rokovať

vo veciach

zmluvných:

Ing. Jaroslav Ďurík, poverený riaditeľ OZ Žilina

IČO: 36 038 351

DIČ DPH: SK 2 020 087 982

Bankové spojenie: 4607-432/0200, IBAN: SK 17 0200 0000 0000 0460 7432

1.2 Dodávateľ: TransLES, s.r.o.
Rajecká cesta 552, 013 13 Rajecké Teplice
Zastúpený: Mgr. Ján Loderer

Osoba oprávnená rokovať

vo veciach

zmluvných:

Mgr. Ján Loderer

technických:

Ján Kačeriak

IČO: 36 431 699

DIČ:

IČ DPH: SK 202 202 0781

Peňažný bankový ústav: Tatra Banka

Č. účtu: 2628788664/1100

Článok II. Predmet dohody

Predmetom tejto dohody je vyhotovovanie **faktúr a dobropisov (daňových dokladov)** OBJEDNÁVATEĽOM v mene a na účet DODÁVATEĽA v zmysle zákona 222 / 2004 ZZ, § 75, odstavec 3, za dodanie služby.

Overovacia prevádzka samofakturácie bude u OBJEDNÁVATEĽA prebiehať na príslušnej lesnej správe, stredisku a odštepnom závode

- 2.1 Cyklus vyhotovovania faktúr**– OBJEDNÁVATEĽ bude faktúry vyhotovovať po prebratí vykonaných prác prostredníctvom zákazkového listu a po schválení Evidencie lesníckych činností vykonávaných dodávateľskými subjektmi oboma stranami ku koncu bežného mesiaca v mesačnej uzávierke (prípadne po dohode s dodávateľom).
- 2.2 Cyklus vyhotovovania dobropisov** – OBJEDNÁVATEĽ bude dobropisy vyhotovovať spolu s faktúrami v prípade, že si v predmetnom dodávkovom období uplatňuje zrážku z ceny.
- 2.3 Zasielanie faktúr a dobropisov** – OBJEDNÁVATEĽ sa zaväzuje vyhotovené daňové doklady podľa bodu 2.1. a 2.2. tejto dohody bezodkladne po ich vyhotovení doručiť DODÁVATEĽOVI (vzájomne dohodnutým spôsobom).
- 2.4 Číslovanie faktúr a dobropisov** – FAKTÚRAM a DOBROPISOM pri ich vyhotovovaní priradí informačný systém OBJEDNÁVATEĽA jedinečné poradové číslo, ktoré budú obe strany považovať za variabilný symbol daňového dokladu. OBJEDNÁVATEĽ sa zaväzuje vo svojom informačnom systéme týmto číslom označiť interný účtovný doklad relevantný s predmetnou faktúrou alebo dobropisom. Vo vyhotovenom DOBROPISE bude „Referenčné číslo“ znamenať číslo FAKTÚRY, ku ktorej je vyhotovený.
- 2.5 Spôsob úhrady** – OBJEDNÁVATEĽ bude uhrádzať DODÁVATEĽOVI za dodanú službu hodnotu uvedenú vo faktúre, ako výslednú podľa zmluvne dohodnutých platobných podmienok. V prípade uplatnenia zrážok z ceny dodanej služby, uhradí OBJEDNÁVATEĽ DODÁVATEĽOVI hodnotu faktúry zníženú o hodnotu dobropisu vystaveného k predmetnej faktúre. Splatnosť faktúry začína plynúť dňom jej vyhotovenia u OBJEDNÁVATEĽA.
- 2.6 OBJEDNÁVATEĽ** sa zaväzuje vyhotovovať faktúry po formálnej aj obsahovej stránke v súlade s uzatvorenou Zmluvou o dodaní služieb a platnými právnymi predpismi a so všetkými náležitosťami vyplývajúcimi z tejto zmluvy. OBJEDNÁVATEĽ je v prípade porušenia svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy povinný nahradiť vzniknutú škodu v plnej výške.

Článok III. Platnosť dohody

Táto dohoda sa stane platnou po jej podpísaní oboma zmluvnými stranami do doby platnosti Zmluvy o dodaní služby.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

- 4.1.** DODÁVATEĽ prehlasuje, že údaje uvedené v čl. I. tejto dohody sú správne a môžu byť použité v hlavičke faktúr a dobropisov.

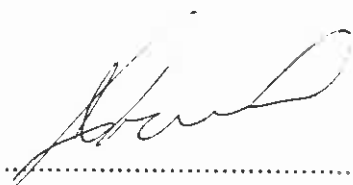
- 4.2 DODÁVATEĽ sa zaväzuje bezodkladne písomnou relevantnou formou ohlásiť OBJEDNÁVATEĽOVI všetky zmeny osobných údajov uvedených v bode 2. tejto dohody.
- 4.3. DODÁVATEĽ prehlasuje, že faktúry a dobropisy vystavené v zmysle tejto dohody OBJEDNÁVATEĽOM v mene a na účet DODÁVATEĽA, bude plne akceptovať.
- 4.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto dohodu uzatvárajú slobodne a vážne, žiadna zo zmluvných strán nekonala v tiesni, omyle ani za nápadne nevýhodných podmienok, bez výhrad súhlasia s jej obsahom, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
- 4.5. Dohoda je vyhotovená v troch exemplároch. Rozdeľovník 1x dodávateľ, 1x OZ, 1x LS (stredisko).

Žilina

07.01.2011

V, dňa

Za DODÁVATEĽA:



TransLES, s.r.o.

Rajecká cesta 552
013 13 Rajecké Teplice

Za OBJEDNÁVATEĽA:



LESY SLOVENSKEJ REPUBLIKY, š.p.

Odštepný závod

ŽILINA

101

Vysvetlivky:

PPP – poradové číslo zmluvy

RRRR – rok platnosti zmluvy

ZZ – číslo odštepného závodu

SS – číslo lesnej správy alebo strediska

**VÝPIS
Z OBCHODNÉHO REGISTRA
Okresného súdu Žilina**

Oddiel: Sro
Vložka číslo: 16334/L

I. OBCHODNÉ MENO

TransLES, s.r.o.

II. SÍDLO

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):

Rajecká cesta 552

Názov obce: Rajecké Teplice

PSČ: 013 13

III. IČO: 36 431 699

IV. DEŇ ZÁPISU: 21.06.2005

V. PRÁVNÁ FORMA: Spoločnosť s ručením obmedzeným

VI. PREDMET PODNIKANIA (ČINNOSTI)

1. vnútroštátna nákladná cestná doprava
2. opravy pracovných strojov
3. opravy cestných motorových vozidiel
4. pilčícke práce
5. približovanie dreva
6. služby poskytované pri zalesňovacích prácach
7. služby poskytované pri pestovateľských prácach v lesníctve
8. manipulácia dreva
9. zemné, demolačné, výkopové a prípravné práce pre stavbu
10. kováčstvo
11. ubytovacie služby bez prevádzky pohostinských činností
12. prenájom a požičiavanie športových potrieb
13. veľkoobchod s drevom
14. kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) v rozsahu voľných živností
15. kúpa tovaru na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod) v rozsahu voľných živností
16. sprostredkovateľská činnosť v rozsahu voľných živností
17. prenájom nehnuteľností, bytov a nebytových priestorov s poskytovaním iných než základných služieb spojených s prenájomom
18. reklamná a propagačná činnosť
19. predaj nápojov na priamu konzumáciu
20. vydavateľská činnosť
21. organizovanie kurzov, školení a seminárov
22. organizovanie kultúrnych, športových a spoločenských podujatí
23. manipulácia s nákladom
24. skladovanie a uskladňovanie

25. Fakoring a forfeiting
26. pomikateľské poradenstvo

VII. ŠTATUTÁRNY ORGÁN: KONATEĽ

Meno a priezvisko: Ján Loderer

Bydlisko:

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):

Názov obce:

Dátum narodenia:

Ročné číslo:

Vznik funkcie: 21.06.2005

Spôsob konania štatutárneho orgánu v mene spoločnosti s ručením obmedzeným:
Konateľ koná za spoločnosť samostatne.

VIII. SPOLOČNÍCI

Meno a priezvisko: Ján Loderer

Bydlisko:

Názov ulice (iného verejného priestranstva) a orientačné číslo (príp. súpisné číslo):

Názov obce:

Výška vkladu: 4 447,985130 EUR

Rozsah splatenia: 4 447,985130 EUR

Meno a priezvisko: Ján Kačeriak

Bydlisko:

Názov obce:

Výška vkladu: 2 190,798646 EUR

Rozsah splatenia: 2 190,798646 EUR

IX. VÝŠKA ZÁKLADNÉHO IMANIA

6 638,783776 EUR

X. ROZSAH SPLATENIA ZÁKLADNÉHO IMANIA

6 638,783776 EUR

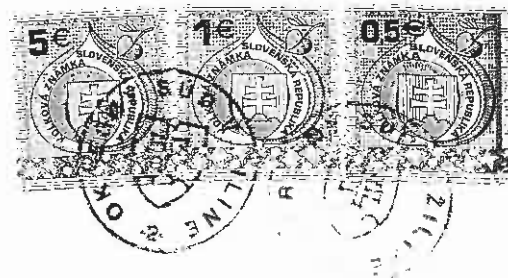
Žilina 03.09.2010

Správnosť výpisu sa potvrdzuje

Za správnosť výpisu: Mgr. Zuzana Fulmeková



(podpis oprávnenej osoby)





Slovenská republika

Osvedčenie o registrácii
pre daň z pridanej hodnoty

Základná osoba
TransLES, s.r.o.
Rajecká cesta 552
01313 Rajecké Teplice

Identifikačné číslo pre daň

SK2022020701

Platiteľom dane od
Vydal Daňový úrad
Vydané dňa

01. júla 2005
Žilina II
28.06.2005



pečiatka a podpis